



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте, действующее
в качестве Совещания Сторон Протокола
по стратегической экологической оценке

Комитет по осуществлению

Тридцать вторая сессия
Женева, 9–11 декабря 2014 года

**Доклад Комитета по осуществлению о работе
его тридцать второй сессии**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	3
A. Участники	2	3
B. Организационные вопросы	3	3
II. Членский состав Комитета	4–5	3
III. Осуществление контроля за выполнением решения VI/2	6–30	4
A. Украина	7–18	4
B. Армения	19–24	6

GE.15-00359 (R) 100415 130415



* 1 5 0 0 3 5 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



C. Азербайджан.....	25–26	7
D. Беларусь.....	27–30	7
IV. Представления.....	31	8
V. Инициатива Комитета.....	32–36	8
VI. Сбор информации.....	37–58	9
A. Украина – Хмельницкая атомная электростанция.....	37–40	9
B. Украина – Мужиевский золотоносный рудник.....	41–42	11
C. Сербия.....	43–47	11
D. Нидерланды.....	48–52	13
E. Босния и Герцеговина – теплоэлектростанция в Углевике.....	53–55	14
F. Босния и Герцеговина – тепловая электростанция в Станари.....	56–58	15
VII. Обзор осуществления.....	59–71	15
A. Рассмотрение общих и конкретных вопросов соблюдения 15 по итогам четвертого обзора осуществления Конвенции.....	59–62	15
B. Рассмотрение общих и конкретных вопросов соблюдения по итогам первого обзора осуществления Протокола.....	63–71	16
C. Внесение изменений в вопросники.....	72–73	17
VIII. Прочие вопросы.....	74	17
IX. Представление основных принятых решений и закрытие сессии.....	75–77	18

I. Введение

1. Тридцать вторая сессия Комитета по осуществлению, действующего в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Протокола по стратегической экологической оценке (Протокол по СЭО), состоялась в Женеве, Швейцария, 9–11 декабря 2014 года.

A. Участники

2. На сессии присутствовали следующие члены Комитета по осуществлению, ответственные за вопросы, связанные с Конвенцией и Протоколом: г-н В. Бучко (Украина); г-жа Е. Григорян (Армения); г-н К. Хейнма (Эстония); г-жа Л. А. Эрнандо (Испания); г-н Е. Ендрожка (Польша); г-жа А. Клют (Беларусь); г-жа З. Почаи (Венгрия); г-н М. Приёр (Франция); г-жа О. Шоши (Албания); г-н Р. Шведас (Литва); и г-н Ф. Захария (Румыния).

B. Организационные вопросы

3. Сессию открыл Председатель Комитета г-н Захария. Комитет утвердил свою повестку дня (ECE/MP.EIA/IC/2014/5).

II. Членский состав Комитета

4. На своей предыдущей сессии Комитет принял решение избрать своих двух заместителей Председателя на текущей сессии. В соответствии с положением о структуре и функциях Комитета по осуществлению и процедурах рассмотрения соблюдения (ECE/MP.EIA/6, приложение II, подпункт с) пункта 1 добавления) с поправками (ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1, решение VI/2, приложение I) Комитет избрал в качестве первого заместителя Председателя г-жу Л. А. Эрнандо (Испания) и второго заместителя Председателя г-на Р. Шведаса (Литва).

5. В соответствии с поправками к положению о структуре и функциях Комитета и рабочих правилах, изложенными в решении VI/2 (приложения I и II) и включенными Совещанием Сторон в качестве ссылки в свое решение II/2 (см. ECE/MP.EIA/20/Add.2–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.2), в дополнение к постоянным членам каждая избранная Сторона должна назначить заместителя члена на такой же срок полномочий. Члены или другие представители стран от Албании, Армении, Беларуси, Испании, Литвы, Польши и Эстонии объявили о назначении заместителей членов Комитета до начала тридцать первой сессии Комитета или во время ее проведения (Женева, 2–4 сентября 2014 года), а информация Венгрии о назначении г-на С. П. Ороса заместителем члена Комитета была представлена секретариату. Член Комитета от Румынии сообщил, что его страна находится на этапе завершения процесса назначения заместителя члена Комитета, о чем секретариату вскоре будет представлена соответствующая информация. Члены Комитета от Украины и Франции проинформировали секретариат о том, что они попытаются установить контакт со своими правительствами для скорейшего принятия необходимых решений.

III. Осуществление контроля за выполнением решения VI/2

6. В соответствии с пунктом 1 правила 17 рабочих правил Комитета обсуждение процесса выполнения решения VI/2 проходило без участия наблюдателей и в отсутствие членов Комитета, назначенных Арменией, Беларусью, Литвой и Украиной, во время рассмотрения дел, касающихся их стран.

A. Украина

1. Проект канала "Быстрое" (EIA/IC/S/1)¹

7. Комитет рассмотрел представленный Украиной 19 ноября 2014 года ответ на письмо Комитета от 19 сентября 2014 года в отношении контроля за выполнением решения VI/2 (пункты 15–28). В этом решении Украине было предложено представить информацию о принятии соответствующего законодательства и привести проект строительства глубоководного судоходного канала Дунай–Черное море в украинской части дельты Дуная в соответствии с положениями Конвенции до конца 2015 года.

8. Опираясь на подготовленный куратором анализ, Комитет счел, что представленная информация не является всеобъемлющим докладом и, следовательно, в ней мало что сказано о каком-либо фактическом прогрессе, достигнутом в осуществлении стратегии правительства по осуществлению Конвенции, как того требует решение VI/2. Он просил Председателя направить Украине письмо с просьбой представить до 2 марта 2015 года:

- a) всеобъемлющий доклад об осуществлении стратегии, как это указано в пункте 25 решения VI/2;
- b) разъяснения в отношении нынешнего положения дел с законопроектом от 30 мая 2014 года², который был зарегистрирован в Верховной Раде под № 4972 после проведения парламентских выборов осенью 2014 года;
- c) конкретную информацию о процессе подготовки проекта двустороннего соглашения с Румынией по вопросу об осуществлении Конвенции;
- d) краткую и точную информацию о конкретных шагах, предпринятых в целях проведения мониторинга, и принятых мерах, определенных по итогам мониторинга.

9. Секретариат проинформировал Комитет о предполагаемой широкой технической помощи, которую Европейский союз (ЕС) будет предоставлять Украине в период 2015–2017 годов с целью сближения законодательства Украины с законодательством ЕС, а также об участии секретариата в этом процессе. Эта помощь будет включать в себя подготовку нового закона об оценке воздействия на окружающую среду. Комитет принял к сведению эту информацию и просил секретариат связаться с Европейской комиссией и рассмотреть варианты налаживания координации с Комитетом в отношении разработки в этой стране законодательства в области экологической оценки.

¹ Информация по данному делу о соблюдении размещена по адресу http://www.unece.org/env/eia/implementation/implementation_committee_matters.html.

² См. http://w1.c1.rada.gov.ua/pls/zweb2/webproc4_1?pf3511=51152 (на украинском языке).

10. Комитет также поручил Председателю просить Украину представить предварительный вариант нового законопроекта на английском языке сразу же после его подготовки, но не позднее конца июня 2015 года, т.е. в срок, который бы был достаточен для его рассмотрения Комитетом и направления замечаний до ожидаемого принятия закона в конце 2015 года, как это предусмотрено в решении VI/2.

11. В этом письме, которое следует адресовать премьер-министру Украины, Председателю необходимо также напомнить Украине о ее обязательствах согласно решению VI/2 и настоятельно рекомендовать Украине принять все необходимые меры для создания в кратчайшие сроки, но не позднее конца 2015 года, условий, изложенных в решении VI/2.

12. Комитет также просил Председателя направить правительству Румынии письмо с просьбой представить конкретную информацию о процессе подготовки проекта двустороннего соглашения с Украиной по вопросу об осуществлении Конвенции.

13. Комитет принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своих последующих сессиях. Он просил куратора подготовить его анализ до начала следующей сессии. В целях содействия контролю за исполнением решений по этому делу Комитет также просил куратора подготовить при содействии секретариата "дорожную карту" реализации обязательств Украины с учетом всех решений, принятых по этому вопросу Совещанием Сторон Конвенции (СС) до настоящего времени.

2. Ровенская атомная электростанция (EIA/IC/CI/4)³

14. В решении VI/2 (пункт 71) Комитету было предложено провести последующую деятельность в связи с его оценкой случая, касающегося продления Украиной срока службы Ровенской атомной электростанции (АЭС), в связи с чем в ходе предыдущего межсессионного периода Комитет провел разбирательства по данному делу, приняв во внимание конкретные обстоятельства и тот факт, что Украина действовала добросовестно.

15. На своей предыдущей сессии Комитет постановил отложить рассмотрение этого дела до своей нынешней сессии. Куратор по этому делу представил новым членам Комитета справочную информацию по нему. Комитет также принял к сведению информацию, представленную Украиной 19 ноября 2014 года.

16. Опираясь на проведенный куратором анализ, Комитет отметил, что предоставленный решением VI/2 мандат по этому делу является расплывчатым. При этом Комитет заметил, что в принятом СС решении указано на прямую поддержку вывода о несоблюдении Украиной нескольких положений Конвенции в отношении проекта и законодательства. В этой связи Комитет пришел к тому мнению, что последующие меры в связи с решением КС не предполагают проведения пересмотра этого дела. Комитет также отметил, что представленная Украиной информация касается общей оценки законодательства других Сторон, а не предпринимаемых Украиной шагов по достижению соблюдения Конвенции.

17. Комитет постановил просить Украину представить до 2 марта 2015 года информацию о принятых ею конкретных мерах с целью выполнения просьбы,

³ Информация по данному делу о соблюдении размещена по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/environmental-impact-assessment/areas-of-work/review-of-compliance/committee-initiative.html>.

высказанной СС в связи с одобрением вывода Комитета о несоблюдении Украиной пунктов 2 и 3 статьи 2; пункта 1 статьи 4 и статей 3 и 6 Конвенции. Следует также просить Украину представить информацию о положении дел с проектом. Комитет просил Председателя направить с этой целью письмо.

18. В заключение Комитет принял к сведению представленную секретариатом информацию в отношении планируемой подготовки в связи с решением VI/7 СС рекомендаций в отношении надлежащей практики применения Конвенции в деятельности, связанной с атомной энергетикой, которые будут представлены СС на его седьмой сессии для рассмотрения и возможного принятия. Комитет выразил надежду на то, что в ходе подготовки рекомендаций в отношении надлежащей практики его мнения по вопросу о применении Конвенции, в частности в этой области, будут учтены в полном объеме.

В. Армения

1. Закон об оценке воздействия на окружающую среду (EIA/IC/CI/1)⁴

19. Комитет обсудил полученную от Армении 3 октября 2014 года и 19 ноября 2014 года информацию в отношении, среди прочего, положения об участии общественности в дополнение к замечаниям, полученным от Всемирного банка, а также планов о внесении изменений в закон, принятый летом 2014 года. Прежде чем покинуть сессию, назначенный Арменией член Комитета представила дополнительные пояснения. По просьбе Комитета, сформулированной на его предыдущей сессии, секретариат также принял необходимые меры для перевода на английский язык тех частей принятого летом 2014 года закона об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС), которые были изменены со времени рассмотрения Комитетом проекта этого закона.

20. Секретариат сообщил о проведении национального "круглого стола", посвященного стратегической экологической оценке (СЭО), который был организован 26 сентября 2014 года в Ереване в контексте финансируемой ЕС программы "Экологизация экономики в странах Восточного партнерства" (EaP Green), отметив, что дальнейшая финансовая помощь будет оказана в рамках подготовки поправок к закону Армении об ОВОС до конца 2015 года. В связи с тем, что Всемирный банк оказывает параллельную помощь в области подготовки закона об оценке воздействия на окружающую среду, были предприняты усилия по координации соответствующей деятельности.

21. Комитет принял к сведению эту информацию. Он просил Председателя направить Армении письмо с просьбой проинформировать Комитет до 2 марта 2015 года о сфере охвата предлагаемых поправок, представить подробную информацию о процессе и сроках подготовки поправок к недавно принятому закону, а также о том, каким образом были учтены замечания международных и национальных консультантов.

2. Атомная электростанция в Мецаморе (EIA/IC/S/3)⁵

22. Затем Комитет рассмотрел вопрос о соблюдении Арменией содержащихся в решении VI/2 (пункты 45–46) рекомендаций СС, в котором выражена обес-

⁴ См. там же.

⁵ Информация по этому делу о соблюдении размещена по адресу http://www.unece.org/env/eia/implementation/implementation_committee_matters.html.

покоенность по поводу несоблюдения Арменией своих обязательств по Конвенции в отношении планируемого строительства Мецаморской АЭС.

23. Комитет принял к сведению письмо Армении от 19 ноября 2014 года. Он счел удовлетворительной представленную Арменией информацию в отношении этой деятельности и постановил учесть эту информацию в ходе подготовки своего доклада для следующей сессии СС в 2017 году. Комитет просил Председателя проинформировать Армению в письменном виде об этом решении.

24. Поскольку Армения является Стороной Протокола по СЭО и поскольку в принятой решением № 511-А от 19 мая 2014 года правительственной программе (упомянутой в письме Министра охраны природы на имя Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) от 1 августа 2014 года), судя по всему, определены рамки будущей деятельности в области энергетики, Комитет также принял решение просить Армению проинформировать его о характере этой программы и о том, была ли выполнена процедура СЭО, включая трансграничную процедуру, или было ли как минимум направлено потенциально затрагиваемым странам уведомление до принятия этой программы. Эту информацию необходимо представить до 2 марта 2015 года.

С. Азербайджан

25. Секретариат проинформировал о предоставляемых Азербайджану в настоящее время технических консультациях по программе "EaP Green". В частности, по просьбе Азербайджана, осенью 2014 года ему была оказана помощь в разработке проекта законодательства об экологической оценке. В дополнение к этой помощи текст законопроекта на английском языке будет распространен среди международных консультантов и соответствующих международных организаций для представления замечаний, которые будут обсуждаться в ходе "круглого стола" весной 2015 года.

26. Комитет принял к сведению эту информацию. Он просил Председателя предложить Азербайджану представить официальный доклад о шагах, предпринятых с целью соблюдения решения VI/2 СС, а также перевод на английский язык текста законопроекта для рассмотрения Комитетом по завершении его подготовки в начале 2015 года.

Д. Беларусь

27. Затем Комитет рассмотрел вопрос о контроле за выполнением решения VI/2 в отношении Беларуси (пункты 48–64). Прежде чем покинуть заседание член Комитета от Беларуси выступила с личным заявлением, в котором прокомментировала представленный Литвой доклад, а затем распространила текст своего заявления среди членов Комитета. Назначенный Литвой член Комитета высказал возражения по поводу этого заявления, поскольку, по его мнению, оно было сделано в нарушение правила 5 рабочих правил Комитета. Комитет принял решение оставить без рассмотрения представленную информацию.

28. В свете этого опыта Комитет также принял решение рассмотреть вопрос о том, возможно ли внесение в действующие рабочие правила дополнительных разъяснений, касающихся потенциальных конфликтов интересов, и при необхо-

димости подготовить предложения для рассмотрения СС на его седьмой сессии, как об этом просило СС на его шестой сессии (решение VI/2, пункт 14).

29. Комитет принял к сведению полученную от Беларуси 19 ноября 2014 года дополнительную информацию, а также доклады, полученные от обеих Сторон 21 ноября 2014 года. Комитет напомнил, что в соответствии с решением VI/2 он должен тщательно проанализировать шаги, предпринятые Беларусью и Литвой после принятия Комитетом на его тридцать третьей сессии выводов и рекомендаций (17–19 марта 2015 года). В развитие анализа, проведенного куратором, и с учетом мандата, предоставленного решением VI/2, Комитет постановил подготовить для рассмотрения на своей следующей сессии проект документа с анализом фактов и доводов, приведенных обеими Сторонами. Он просил Председателя и куратора подготовить проект этого документа до начала своей следующей сессии.

30. Секретариат проинформировал Комитет о предполагаемом финансировании по линии инициативы "Окружающая среда и безопасность" для оказания технической помощи Беларуси в проведении послепроектного анализа и подготовке двустороннего соглашения по Островецкой АЭС. Это предложение было подготовлено по просьбе Беларуси, и в случае его утверждения проект, как ожидается, будет реализован в 2015–2018 годах. Комитет принял к сведению эту информацию.

IV. Представления

31. За период после проведения предыдущей сессии Комитета никаких представлений получено не было, и на рассмотрении в настоящее время никаких ранее поступивших представлений не находится.

V. Инициатива Комитета⁶

32. В соответствии с правилом 17 рабочих правил обсуждение инициатив Комитета не было открытым для наблюдателей.

33. В развитие работы, проделанной на тридцать первой сессии, Комитет рассмотрел свою инициативу в отношении планируемого Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии строительства АЭС "Хинкли-Пойнт С" (EIA/IC/CI/5). С предварительного согласия Сторон, от которых Комитет получил информацию, эта информация была препровождена Соединенному Королевству с предложением представить свои замечания, а также более подробно проинформировать о трансграничных процедурах, касающихся принятия Заявления о национальной политике развития атомной энергетики⁷. Соединенному Королевству было также предложено указать, желает ли оно воспользоваться своим правом на участие в дискуссии Комитета, и представить информацию и мнения по этому вопросу.

⁶ Информация об инициативах Комитета, в том числе необходимые документы, размещены по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/environmental-impact-assessment/areas-of-work/review-of-compliance/committee-initiative.html>.

⁷ United Kingdom, Department of Energy and Climate Change, *National Policy Statement for Nuclear Power Generation (EN-6)*, vols. I and II (London, The Stationery Office, 2011). Можно ознакомиться по адресу <https://www.gov.uk/consents-and-planning-applications-for-national-energy-infrastructure-projects>.

34. Затем Комитет рассмотрел информацию, полученную от Соединенного Королевства 21 ноября 2014 года, и подготовленный куратором ее анализ. В соответствии с пунктом 9 положения о структуре и функциях Комитета Комитет постановил пригласить Соединенное Королевство на свою следующую сессию для участия в обсуждении и представления информации и мнений по рассматриваемому вопросу. Комитет начнет рассматривать инициативу на закрытом заседании, после чего последуют краткое выступление Соединенного Королевства и вопросы Комитета. Затем инициатива будет вновь рассмотрена на закрытом заседании с целью подготовки проекта выводов и рекомендаций.

35. В ответ на замечание Соединенного Королевства Комитет напомнил о своих мотивах, побудивших его сделать вывод относительно серьезного подозрения в несоблюдении, а также о последующем решении, касающемся выдвижения инициативы Комитета (см. также ECE/MP.EIA/IC/2014/2, пункты 33–35). По мнению Комитета, возможность, предоставленная Соединенным Королевством Австрии принять участие в рамках Конвенции Эспо, продемонстрировала согласие двух Сторон в том, что вероятное значительное трансграничное воздействие на территории Австрии согласно пункту 7 статьи 3 Конвенции не может быть исключено. Вероятность значительного вредного воздействия за пределами территории Соединенного Королевства также не была исключена Нидерландами и Норвегией в их письмах от 23 января и 5 февраля 2014 года соответственно. Комитет принял решение напомнить в своем письме Соединенному Королевству о тех основаниях, по которым он пришел к выводу о наличии серьезного подозрения в несоблюдении, и постановил выдвинуть инициативу Комитета в соответствии с пунктом 6 положения о структуре и функциях Комитета.

36. Комитет также постановил, что он может вынести решение относительно необходимости направления Соединенному Королевству дополнительных вопросов с использованием электронной процедуры принятия решений до проведения рассмотрения. Соединенному Королевству следует подготовиться к обсуждению своего ответа на вопросы, которые были ранее поставлены Комитетом в его письмах от 14 октября 2013 года и 17 декабря 2013 года. И наконец, следует предложить Соединенному Королевству как можно скорее представить секретариату фамилии своих делегатов и напомнить о пунктах 1–3 рабочего правила 11 и пункте 4 правила 15, касающихся процедуры, предусмотренной для инициатив Комитета. Комитет просил Председателя направить Соединенному Королевству до 2 марта 2015 года письмо, содержащее приглашение и указанную выше информацию.

VI. Сбор информации⁸

A. Украина – Хмельницкая атомная электростанция

37. В развитие работы, проведенной на тридцать первой сессии, Комитет продолжил рассмотрение информации, собранной им в дополнение к информации, представленной одной из белорусских неправительственных организаций (НПО) в отношении запланированного строительства третьего и четвертого

⁸ Дополнительная информация, относящаяся к процессу сбора информации, в том числе необходимая документация, размещены по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/treaties/environmental-impact-assessment/areas-of-work/review-of-compliance/information-from-other-sources.html>.

ядерных реакторов на Хмельницкой АЭС в Украине (EIA/IC/INFO/10). Комитет принял к сведению письмо Украины от 19 ноября 2014 года и после представленного куратором анализа согласился с тем, что Украина по-прежнему не представила конкретных и всеобъемлющих ответов на содержащиеся в письме Комитета от 14 марта 2014 года вопросы. Он отметил, что следует просить Украину представить четкие ответы на следующие вопросы Комитета, некоторые из которых также были включены в его письмо от 14 марта 2014 года, но на которые от Украины не было получено надлежащего ответа:

а) согласно статье 5 Закона 2861/4 от 8 сентября 2005 года о порядке принятия решений о размещении, проектировании, строительстве ядерных установок и объектов, предназначенных для обращения с радиоактивными отходами, которые имеют общегосударственное значение, законопроект о размещении, проектировании и строительстве конкретной ядерной установки должен содержать заключение экологической экспертизы и доклад об уведомлении соседних государств о возможном трансграничном воздействии. Могла бы Украина представить в переводе на английский язык тексты документов, прилагаемых к законопроекту, относящемуся к данному вопросу, т.е. к проекту закона № 5217-VI от 6 сентября 2012 года, касающемуся процедуры ОВОС?;

б) было ли распоряжение Кабинета министров Украины утверждено и, если это так, то когда?;

в) каким образом были учтены замечания и предложения, полученные в соответствии с трансграничной процедурой оценки воздействия? Были ли они учтены в распоряжении Кабинета министров?;

г) является ли распоряжение Кабинета министров окончательным решением по смыслу статьи 6 Конвенции?;

д) каково положение дел с процедурой ОВОС в настоящее время, включая шаги, предпринятые к настоящему времени, и шаги, необходимые для завершения процедуры?;

е) применялось ли постановление № 759 о порядке утверждения проектов строительства и проведении их экспертизы к проекту Хмельницкой АЭС?;

ж) как и когда Украина проинформировала свою общественность о предполагаемой деятельности?

38. Кроме того, следует просить Украину представить следующее:

а) копию письма, включая копии соответствующих материалов, от 6 апреля 2012 года (№ 7123/10/10), направленного Украиной потенциально затрагиваемым Сторонам (Австрии, Беларуси, Венгрии, Польше, Республике Молдова, Румынии и Словакии);

б) копии уведомлений с указанием их даты и копии подтверждающих документов, которые Украина направила в 2010 году потенциально затрагиваемым Сторонам (Австрии, Беларуси, Венгрии, Польше, Республике Молдова, Румынии и Словакии) в отношении рассматриваемой деятельности;

в) информацию об участии общественности в состоявшихся на Украине в мае 2011 года слушаниях и о том, проинформировала ли Украина о них потенциально затрагиваемые Стороны.

39. Комитет также принял решение направить письмо потенциально затрагиваемым странам (Австрии, Беларуси, Венгрии, Польше, Республике Молдова, Румынии и Словакии) с просьбой представить обновленную информацию о трансграничной процедуре ОВОС.

40. Комитет принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии и просил Председателя направить Украине и другим Сторонам письма с просьбой представить ответы на приведенные выше вопросы. Запрошенную информацию следует представить на английском языке до 2 марта 2015 года для ее анализа куратором и рассмотрения Комитетом на его последующих сессиях.

В. Украина – Мужиевский золотоносный рудник

41. Затем Комитет продолжил рассмотрение информации, которую он собрал в дополнение к информации, представленной одной из политических партий Венгрии в отношении планируемого возобновления добычи золота в Мужиево, Украина, вблизи границы с Венгрией (EIA/IC/INFO/13). Комитет рассмотрел информацию, полученную от Украины 19 ноября 2014 года.

42. Комитет пришел к мнению о достаточности полученных на данный момент ответов и принял решение об отсутствии необходимости в продолжении им сбора информации. Он просил Председателя направить Украине письмо с соответствующей информацией, а копию письма препроводить упомянутой политической партии. Председателю также следует просить согласия Украины на размещение на веб-сайте Конвенции переписки между Комитетом и Украиной в качестве иллюстрации подхода Комитета к сбору информации и надлежащего и достаточного реагирования Стороны в связи с рассмотрением данного вопроса.

С. Сербия

43. Затем Комитет продолжил рассмотрение информации, собранной им в дополнение к информации, представленной Румынской ассоциацией по мониторингу деятельности финансовых учреждений в отношении планируемого строительства электростанции на буром угле в северо-восточной части Сербии, на реке Дунай, вблизи границы с Румынией. Комитет рассмотрел представленные Сербией 14 ноября 2014 года ответы на вопросы Комитета, а также дополнительную информацию и пояснения, полученные 21 ноября 2014 года от Румынской ассоциацией по мониторингу деятельности финансовых учреждений.

44. Опираясь на анализ, подготовленный куратором, Комитет пришел к тому мнению, что существующая электростанция на буром угле является видом деятельности, включенным в добавление I (пункт 2) к Конвенции. Комитет также признал, что по своим масштабам планируемая деятельность, т.е. расширение электростанции на буром угле, являются таковой, что согласно пункту v) статьи I представляет собой значительное изменение деятельности и, следовательно, должна подпадать под действие положений Конвенции. В этой связи Комитет напомнил о том, что уведомление является обязательным, кроме как в тех случаях, когда вероятность серьезного вредного трансграничного воздействия может быть исключена (решение IV/2, пункт 54 приложения I).

45. Комитет просил Председателя направить Сербии письмо с просьбой представить ответы и информацию следующего характера:

a) может ли Сербия исключить вероятность значительного вредного трансграничного воздействия планируемой деятельности? Может ли Сербия представить точную информацию о расстоянии между местом проведения планируемой деятельности и границей Румынией;

b) в своем письме от 14 ноября 2014 года Сербия заявила, что "запланированным проектом предусматривается строительство энергоблока В3 электростанции мощностью 350 МВт... в соответствии с планом территориально-пространственного развития Республики Сербия и Стратегией развития энергетики Республики Сербия до 2025 года и с учетом прогнозов воздействия на окружающую среду до 2030 года, который был представлен для замечаний... соседним странам". Может ли Сербия дать следующие пояснения:

i) применялась ли в соответствии с Протоколом по СЭО национальная процедура СЭО;

ii) были ли Стороны уведомлены согласно Протоколу и, если да, то какие;

iii) было ли место проведения рассматриваемой деятельности определено в рамках этой процедуры;

c) какие шаги были предприняты (укажите их временные рамки) в целях осуществления заявления Сербии о том, что "компетентный орган по вопросам осуществления процедуры оценки воздействия на окружающую среду будет действовать в соответствии с положениями Конвенции Эспо" (письмо Сербии от 14 ноября 2014 года);

d) с учетом высказанного ранее Комитетом мнения⁹ укажите, какое решение, разрешающее начать планируемую деятельность, явилось окончательным по смыслу статьи 6 Конвенции;

e) какое решение было принято в рамках постановления административного суда, упомянутого Сербией в ее письме от 14 ноября 2014 года?

46. Комитет также просил Председателя направить правительству Румынии письмо с просьбой ответить на следующие вопросы:

a) считает ли Румыния, что она будет затронута значительным вредным трансграничным воздействием в результате планируемой деятельности и намерена ли она принять участие в соответствующей трансграничной процедуре ОВОС;

b) если Румыния проявила намерение участвовать в соответствующей трансграничной процедуре ОВОС, то использовала ли она механизм, предусмотренный пунктом 7 статьи 3 Конвенции Эспо.

⁹ Т.е. мнения о том, что, хотя Стороны вправе решать, какое из многочисленных решений, требуемых в рамках нормативной базы, должно рассматриваться как окончательное для целей Конвенции, свобода их выбора в этом отношении ограничивается теми решениями, которые реально устанавливают экологические условия для осуществления данного вида деятельности (см. ECE/MP.EIA/10, решение IV/2, пункт 61 приложения I).

47. Обеим Сторонам следует предложить представить эту информацию на английском языке до 2 марта 2015 года. С учетом вопросов, возникающих в связи с Протоколом по СЭО, Комитет также назначил г-жу Шоши сокуратором по этому вопросу. Затем кураторам было предложено представить анализ полученной информации для рассмотрения на тридцать третьей сессии Комитета.

D. Нидерланды

48. Затем Комитет приступил к рассмотрению информации, которую он собрал в дополнение к представленной НПО "Гринпис Нидерланды" информации о продлении Нидерландами срока эксплуатации АЭС в Борселе (EIA/IC/INFO/15). Нидерланды ответили на вопросы Комитета 21 ноября 2014 года.

49. Опираясь на проведенный куратором анализ, Комитет согласился продолжить свое рассмотрение на следующей сессии. Он также принял решение направить Нидерландам письмо с выражением признательности за предложение представить переведенные тексты некоторых документов и с просьбой:

а) дать ясный и точный ответ на три следующих запроса о представлении информации, которые содержатся в письме Комитета от 19 сентября 2014 года:

i) представить информацию о планируемой деятельности (продлении срока эксплуатации АЭС в Борселе), месте ее проведения, ее характеристиках и нынешнем состоянии;

ii) представить информацию о процессе оценки воздействия планируемой деятельности на окружающую среду, в частности в трансграничном контексте, в том числе о том, были ли потенциально затрагиваемые страны уведомлены в соответствии со статьей 3 Конвенции;

iii) представить информацию о том, приняло ли правительство Нидерландов правовые, административные и другие меры по осуществлению положений Конвенции в отношении данного вида деятельности;

b) представить тексты с переводом следующих документов: седьмого пересмотренного варианта REV 7 доклада о безопасности VR-KCB 93; ходатайства компании EPZ перед датским министром о продлении срока эксплуатации, поданное в сентябре 2012 года; разрешения о продлении срока эксплуатации от 18 марта 2013 года; добровольного соглашения (или джентельменского соглашения) в отношении атомной электростанции в Борселе (АЭС "Борселе") от 2006 года (упомянутого на странице 3 текста перевода решения Государственного совета от 19/02/2014);

c) в дополнение к информации, упомянутой в подпункте ii) пункта а) выше: в случае, если Нидерланды не уведомили потенциально затрагиваемые стороны, просьба подробнее сообщить о причинах, воспрепятствовавших им сделать это;

d) пояснить, какое решение о продлении срока эксплуатации является в Нидерландах окончательным? В своем ответе соответствующей Стороне следует также пояснить характер/правовой статус добровольного соглашения 2006 года (или джентельменского соглашения) и его роль в принятии решений в отношении планируемой деятельности;

е) проинформировать Комитет о том, рассматривался ли вопрос о продлении срока эксплуатации в контексте процедуры ОВОС 2010 года в связи с переходом на использование смешанного уран-плутониевого оксидного топлива;

ф) пояснить следующее положение из постановления Государственного совета от 19 февраля 2014 года: "Добровольное соглашение в отношении АЭС "Борселе" вступило в силу в 2006 году. Этим добровольным соглашением, среди прочего, предусматривается, что крайний проектный срок эксплуатации АЭС "Борселе" будет продлен до 31 декабря 2033 года; соответствующее положение об этом было включено в статью 15 а) Закона о ядерной энергетике";

г) указать ближайшее расстояние от АЭС до границы с Бельгией и границы с Германией.

50. Комитет также принял решение направить Бельгии письмо, содержащее следующие вопросы:

а) была ли Бельгия уведомлена о планируемом продлении срока эксплуатации АЭС "Борселе" и когда?;

б) считает ли себя Бельгия потенциально затрагиваемой Стороной и, если это так, воспользовалась ли она механизмом, предусмотренными пунктом 7 статьи 3 Конвенции Эспо?

51. Кроме того, Комитет принял решение направить письмо организации "Гринпис Нидерланды", содержащее следующие вопросы:

а) обжаловала ли организация "Гринпис Нидерланды" заключение добровольного соглашения 2006 года (или джентельменского соглашения) и выступала ли она против него;

б) участвовала ли организация "Гринпис Нидерланды" в процедуре принятия решения о выдаче разрешения в 2013 году на продление срока эксплуатации?

52. Затем Комитет просил Председателя направить в этой связи письма с просьбой представить соответствующую информацию на английском языке до 2 марта 2015 года. В дальнейшем Комитет рассмотрит эту информацию на своих последующих сессиях, опираясь на анализ, подготовленный сокураторами.

Е. Босния и Герцеговина – теплоэлектростанция в Углевике

53. Комитет рассмотрел полученную 18 сентября 2014 года от НПО "Центр за окружающую среду" (Босния и Герцеговина) информацию о планируемом строительстве третьего энергоблока тепловой электростанции в Углевике, вблизи границы с Сербией.

54. Затем Комитет обратился к Председателю с просьбой направить правительству Боснии и Герцеговины письмо с предложением представить до 2 марта 2015 года информацию: а) о планируемой деятельности; б) о том, были ли потенциально затрагиваемые страны уведомлены о планируемой деятельности в соответствии со статьей 3 Конвенции; и с) о трансграничном процессе ОВОС в связи с планируемой деятельностью. Ему также следует уточнить, приняло ли правительство необходимые правовые, административные и другие меры для выполнения положений Конвенции. Комитет также просил Председателя направить указанной НПО письмо с просьбой представить на английском языке текст приложений к представленной информации.

55. Куратором по этому вопросу Комитет назначил г-жу А. Клют, предложив ей подготовить анализ информации, которая будет представлена Боснией и Герцеговиной и НПО, до начала следующей сессии, на которой он вновь рассмотрит этот вопрос.

Г. Босния и Герцеговина – тепловая электростанция в Станари

56. После этого Комитет рассмотрел полученную 18 сентября 2014 году от НПО "Центр за окружающую среду" (Босния и Герцеговина) информацию о планируемом строительстве новой тепловой электростанции в Станари, вблизи границы с Хорватией.

57. Затем Комитет обратился к Председателю с просьбой направить правительству Боснии и Герцеговины письмо с просьбой представить до 2 марта 2015 года информацию: а) о планируемой деятельности; б) о том, были ли потенциально затрагиваемые страны уведомлены в соответствии со статьей 3 Конвенции; и с) о трансграничном процессе ОВОС в связи с планируемой деятельностью. Также следует представить пояснения в отношении того, приняло ли правительство необходимые правовые, административные и другие меры по осуществлению положений Конвенции. Комитет также просил Председателя направить упомянутой НПО письмо с просьбой представить на английском языке текст приложений к представленной информации.

58. Куратором по этому вопросу Комитет назначил г-жу А. Клют, предложив ей провести анализ информации, которая будет представлена Боснией и Герцеговиной, а также НПО, до начала следующей сессии, на которой он вновь рассмотрит этот вопрос.

VII. Обзор осуществления

А. Рассмотрение общих и конкретных вопросов соблюдения по итогам четвертого обзора осуществления Конвенции

59. Комитет продолжил рассмотрение вопросов соблюдения общего и конкретного характера, выявленных в ходе четвертого обзора осуществления Конвенции (ECE/MP.EIA/2014/3). Он с сожалением отметил, что, несмотря на неоднократные напоминания секретариата, Ирландия, Люксембург и Соединенное Королевство до сих пор не представили ответы на вопросник, направленный им в связи с четвертым обзором. Он постановил просить Председателя направить этим Сторонам напоминание с просьбой безотлагательно, но не позднее 2 марта 2015 года, представить ответы на указанный вопросник.

60. Секретариат проинформировал Комитет о выпуске относящегося к решению VI/1 о представлении отчетности и обзоре осуществления (ECE/MP.EIA/20/Add.1/Corr.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1/Corr.1) исправлении, в котором указано, что Португалия относится к числу Сторон, не представивших ответы на вопросник, касающийся осуществления Конвенции. В этой связи Комитет просил Председателя также направить письмо Португалии с просьбой безотлагательно, но не позднее 2 марта 2015 года, заполнить и представить вопросник для четвертого обзора осуществления.

61. Комитет выразил сожаление по поводу того, что он не получил ответа от правительства Кипра на направленное ему в сентябре 2014 года письмо.

Он предложил Председателю настоятельно рекомендовать правительству Кипра представить свой ответ при первой возможности, но не позднее 2 марта 2015 года.

62. Комитет рассмотрит ответы Сторон, относящиеся к четвертому обзору осуществления, на своей следующей сессии.

В. Рассмотрение общих и конкретных вопросов соблюдения по итогам первого обзора осуществления Протокола

63. Комитет продолжил рассмотрение вопросов соблюдения общего и конкретного характера, выявленных в ходе первого обзора осуществления Протокола (ECE/MP.EIA/SEA/2014/3). Он с сожалением отметил, что, несмотря на неоднократные напоминания секретариата, Люксембург и Португалия до сих пор не представили ответы на вопросник для первого обзора. Он постановил просить Председателя направить этим Сторонам напоминание с просьбой безотлагательно, не позднее 2 марта 2015 года, представить ожидаемые им ответы на вопросник.

64. Комитет выразил сожаление по поводу того, что он не получил ответа от правительства Боснии и Герцеговины на направленное ему в сентябре 2014 года письмо. Он предложил Председателю обратиться к правительству Боснии и Герцеговины с настоятельным призывом представить свой ответ при первой возможности, но не позднее 2 марта 2014 года.

65. Комитет рассмотрит ответы на свои просьбы, относящиеся к первому обзору осуществления Протокола, на своей следующей сессии.

1. Австрия

66. Комитет рассмотрел ответ правительства Австрии, который был получен 2 октября 2014 года на письмо Комитета от 19 сентября 2014 года с просьбой представить дополнительные разъяснения по срокам опубликования выводов предварительной оценки в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Протокола.

67. Комитет пришел к тому выводу, что представленное Австрией пояснение удовлетворяет его, и обратился к Председателю с просьбой письменно проинформировать об этом правительство Австрии. Председателю также следует просить согласия Австрии на размещение на веб-сайте Конвенции переписки между Комитетом и Австрией в качестве иллюстрации подхода Комитета к сбору информации и надлежащего и достаточного реагирования Стороны в связи с рассмотрением данного вопроса.

2. Европейский союз

68. Затем Комитет рассмотрел полученный 6 октября 2014 года ответ Европейской комиссии на письмо Комитета от 19 сентября 2014 года с просьбой к ЕС представить ответы на вопросник для первого обзора осуществления Протокола и ответить на несколько вопросов.

69. Комитет принял к сведению полученные пояснения в отношении обязательства ЕС представлять отчетность по Протоколу и его полномочий в качестве региональной организации по экономической интеграции. В связи с ограниченностью времени он принял решение отложить обсуждение этого вопроса до своей следующей сессии.

3. Испания

70. В заключение Комитет рассмотрел полученный 27 ноября 2014 года от правительства Испании ответ на письмо Комитета от 19 сентября 2014 года с просьбой представить дополнительные пояснения в отношении условий участия НПО в процедурах СЭО, которые способны воспрепятствовать эффективному участию общественности в деятельности в рамках Протокола.

71. Комитет выразил удовлетворение представленными пояснениями в отношении соответствующего национального законодательства и практики. Он обратился к Председателю с просьбой проинформировать об этом правительство Испании. Председателю также следует просить согласия Испании на размещение на веб-сайте Конвенции переписки между Комитетом и Испанией в качестве иллюстрации подхода Комитета к сбору информации и надлежащего и достаточного реагирования Стороны в связи с рассмотрением данного вопроса.

С. Внесение изменений в вопросники

72. Комитет рассмотрел предложения о внесении изменений в вопросники для пятого обзора осуществления Конвенции и второго обзора осуществления Протокола, которые были представлены членами Комитета, ответственными за эту работу.

73. Комитет обсудил возможности для сокращения объема вопросников и уделения более пристального внимания вопросам, представляющим особый интерес, таким, например, как в случае Конвенции, – определение термина "значительное изменение" и продление срока эксплуатации объектов атомной энергетики или определение окончательного решения в рамках национального законодательства. На основе замечаний Комитета, высказанных в ходе дискуссии, а также замечаний, полученных по электронной почте до 31 декабря 2014 года, Комитет предложил назначенным членам Комитета в сотрудничестве с Председателем и при содействии секретариата подготовить и представить до 23 января 2015 года пересмотренные предложения. Прежде чем включать любые окончательные замечания в вопросники до 30 января 2015 года, эти предложения следует распространить до 27 января 2015 года среди всех членов Комитета для рассмотрения. Затем вопросники будут представлены на следующем заседании Президиума 5–6 февраля 2015 года. Впоследствии проекты вопросников при необходимости будут дополнительно пересмотрены с учетом возможных замечаний Президиума и распространены среди членов Комитета до конца февраля 2015 года, а затем доработаны на тридцать третьей сессии Комитета в марте 2015 года. В дальнейшем эти вопросники будут представлены Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке для рассмотрения на сессии Рабочей группы в мае 2015 года.

VIII. Прочие вопросы

74. Секретариат проинформировал Комитет об изменениях, касающихся использования официальных бланков ЕЭК в переписке между должностными лицами правительств и экспертными органами, обслуживаемыми секретариатом. В этой связи было принято решение о том, что впредь письма Председателя не будут направляться на официальном бланке ЕЭК, а вместо этого к ним будет прилагаться сопроводительное письмо, написанное на официальном бланке ЕЭК.

IX. Представление основных принятых решений и закрытие сессии

75. Секретариат напомнил Комитету о том, что СС и СС, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, постановили, что в межсессионный период 2014–2017 годов Комитет должен провести в общей сложности восемь сессий, т.е. проводить две–три сессии в год (совместное решение VI/3–II/3, пункт 7; и совместное решение VI/4–II/4, приложение I).

76. Комитет принял к сведению эту информацию. Затем он подтвердил, что проведет свою следующую сессию 17–19 марта 2015 года. Он также постановил, что на своей следующей сессии он примет решение о том, будет ли он проводить свою тридцать четвертую сессию 7–9 сентября или 8–10 декабря 2015 года.

77. Комитет принял подготовленный при поддержке секретариата проект доклада о работе своей сессии. Затем Председатель официально закрыл тридцать вторую сессию.
